

Active Universal Long Life Filter

ULLF 750

DE *Installations- und Wartungsanleitung*
 Langlebiger Universal-Filter für Haushaltsdunstabzugshauben

GB *Instructions for installation and use*
 Universal Long Life Filters for domestic cooker hoods

IT *Istruzioni per l'Installazione e l'Uso*
 Filtro Universale a lunga durata per cappe domestiche

FR *Instructions d'installation et d'utilisation*
 Filtre universel longue durée pour hottes domestiques

NL *Installatie- en gebruiksaanwijzingen*
 Universeel filter met lange levensduur voor huishoudelijke afzuigkappen



Inhalt

1 : ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	de-3
1.1 Lesen der Bedienungsanleitung	de-3
2 : ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	de-6
2.1 Wichtige Hinweise.....	de-6
2.2 Hinweise zum Umweltschutz	de-6
3 : TECHNISCHE DATEN UND EIGENSCHAFTEN	de-7
3.1 Technische Daten.....	de-7
4 : INSTALLATION	de-9
4.1 Zubehörliste	de-9
4.2 Vorbereitende Arbeiten.....	de-9
4.3 Installationsanleitung.....	de-10

1 : ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 Lesen der Bedienungsanleitung

1.1.1 Allgemeines

Lieber Kunde, wir danken Ihnen für das uns geschenkte Vertrauen und für den Erwerb eines Gerätes aus unserem Sortiment.

Das von Ihnen erworbene Gerät ist dazu bestimmt, die einströmende Luft eines Abzuges oder Filters zu filtern. Wir bitten Sie, die vorliegende Bedienungsanleitung, die Ihnen die Einsatzmöglichkeiten und die Funktionsweise Ihres Gerätes beschreibt, genau zu beachten.

Für Schäden an Personen oder Gegenständen, die auf eine fehlerhafte oder unsachgemäße Installation des Gerätes zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, evtl. notwendige Modellmodifizierungen an den Gerätetypen vorzunehmen, um die geltenden technischen Normen einzuhalten.

Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst Ihres Händlers.

1.1.2 Angaben zum Hersteller

Hersteller:	MARES Marketing S.r.l.
Adresse:	Via Malnasca 15, 21100 Varese (Italy)
Telefon:	+39 0332 810150

1.1.3 Kundendienst

Bei technischen Fragen zu Ihrem Gerät wenden Sie sich bitte an Ihrem Händler.

1.1.4 Einleitung und Sicherheit

Bevor Sie das Gerät installieren und/oder benutzen, lesen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen in dieser Anleitung.

So können Sie sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut machen.

Bewahren Sie diese Unterlage griffbereit auf, damit Sie sie jederzeit nachschlagen und sie an eventuelle Nachbesitzer weitergeben können.

Lesen Sie die Sicherheitsvorschriften in der Einleitung dieses Handbuchs und beachten Sie die im Text vorhandenen Sicherheitshinweise wie z. B.: „Achtung“, „Wichtiger Hinweis“ und „Gefahr“ im Text.

	Dieses Symbol bedeutet: HINWEIS Dieses Symbol weist Sie auf nützliche Tipps hin und macht auf richtiges Vorgehen und Verhalten aufmerksam. Das Beachten der mit diesem Symbol versehenen Hinweise erspart Ihnen manches Problem. Das Symbol hat die Aufgabe, bestimmte Methoden oder Verfahren hervorzuheben, die für die korrekte Verwendung des Geräts anzuwenden sind.
	Dieses Symbol bedeutet: WICHTIGER HINWEIS Dieses Symbol hat die Aufgabe, einen Arbeitsschritt hervorzuheben, der mit besonderer Vorsicht auszuführen ist, um eine Beschädigung der Struktur des Geräts oder dessen Bauteile zu verhindern.
	Dieses Symbol bedeutet: ACHTUNG Dieses Symbol hat die Aufgabe, eine Sicherheitsinformation hervorzuheben. Aufmerksam lesen. Vergewissern Sie sich auch, dass Sie die Ursachen für mögliche gefährliche Unfälle genau verstanden haben.
	Dieses Symbol bedeutet: GEFAHR Dieses Symbol soll Sie auf eine gefährliche Situation für Sie selbst und andere aufmerksam machen. Aufmerksam lesen. Vergewissern Sie sich auch, dass Sie die Ursachen für mögliche gefährliche oder auch tödliche Unfälle genau verstanden haben.
	Dieses Symbol bedeutet: ENTSORGUNG Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern über eine spezielle Sammelstelle für das Recycling von elektrische Bauteile enthaltenden Geräten entsorgt werden muss. Indem Sie helfen, dieses Produkt korrekt zu entsorgen, tragen Sie zum Schutz der Umwelt, Ihrer Gesundheit und des Wohlbefindens anderer bei. Unsachgemäße Entsorgung gefährdet die Umwelt und die Gesundheit. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, Entsorgungseinrichtungen oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

1.1.5 CE-Konformitätserklärung

Der Hersteller der hier beschriebenen Geräte, auf welche sich diese Erklärung bezieht, erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass diese die einschlägigen, grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- und Schutzanforderungen der hierzu bestehenden EG-Richtlinien erfüllen, und dass die entsprechenden Prüfprotokolle, insbesondere die vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten ordnungsgemäß ausgestellte CE-Konformitätserklärung zur Einsichtnahme der zuständigen Behörden vorhanden sind und über den Geräteverkäufer angefordert werden können. Der Hersteller erklärt ebenso, dass die Bestandteile der/des in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Geräte(s), welche mit frischen Lebensmitteln in Kontakt kommen können, keine toxischen Substanzen enthalten.

1.1.6 Garantiebedingungen

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch den Käufer verursacht werden.

Dieses Gerät wurde nach den neuesten verfügbaren Methoden hergestellt und geprüft. Zusätzlich zu der gesetzlichen 6-monatigen Gewährleistungspflicht des Verkäufers/Händlers leistet der Hersteller eine Garantie für fehlerfreies Material und Arbeitskosten über einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum. Eventuelle Reparaturen oder Änderungen, die der Käufer oder ein Dritter vornimmt, führt automatisch zum Erlöschen der Garantie. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen, oder das Gerät umzutauschen. Nur wenn nach Einstellungen oder Ersetzung des Gerätes die herstellenseitig angegebene Nutzung nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer innerhalb der Garantiefrist von sechs Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, eine Minderung des Kaufpreises oder die Aufhebung des Kaufvertrages verlangen.

Schadensersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, sind ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen.

2 : ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

2.1 Wichtige Hinweise

	GEFAHR: Vor der Installation des Filters muss die Haube vom Stromnetz getrennt werden.
	ACHTUNG: Dafür sorgen, dass Kinder unter 8 Jahren nicht in die Nähe des Gerätes kommen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
	ACHTUNG: Entfernen Sie vor der Installation alle Verpackungsmaterialien, einschließlich der Schutzfolie (falls vorhanden). Überprüfen Sie die Unversehrtheit des Geräts. Wenn das Gerät sichtbar beschädigt ist, verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den AIRA-Kundenservice.
	ACHTUNG: Bei Fehlfunktionen des Gerätes ist der AIRA-Kundenservice zu informieren. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren. Es dürfen keine Veränderungen am Gerät vorgenommen werden. Die Garantie erlischt.
	WICHTIGER HINWEIS: Es wird empfohlen, das Gerät nur von einem qualifizierten Techniker gemäß den Anweisungen des Herstellers und unter Einhaltung der geltenden Normen installieren zu lassen. Eine unsachgemäße Installation kann zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche führen.
	HINWEIS: Lesen Sie vor der Installation des Geräts die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie dieses Handbuch für ein späteres Nachschlagen auf.
	HINWEIS: Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Die gewerbliche Nutzung jeglicher Art ist nicht durch die Herstellergarantie gedeckt.
	HINWEIS: Zur Inanspruchnahme der Garantie ist der Garantieschein und die Kaufquittung vorzulegen. Andernfalls wird die Garantie nicht geleistet.

2.2 Hinweise zum Umweltschutz

2.2.1 Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar. Beachten Sie bei der Entsorgung die örtlichen Vorschriften.

	WICHTIGER HINWEIS: Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Teile aus Polystyrol usw.) stellt eine Gefahrenquelle für Kinder dar. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
--	--

2.2.2 Entsorgung

	WICHTIGER HINWEIS: Entsorgen Sie das Gerät gemäß den gesetzlichen Bestimmungen in den speziellen Sammelstellen.
--	--

3 : TECHNISCHE DATEN UND EIGENSCHAFTEN

3.1 Technische Daten

3.1.1 Universal Long Life Filter (ULLF)

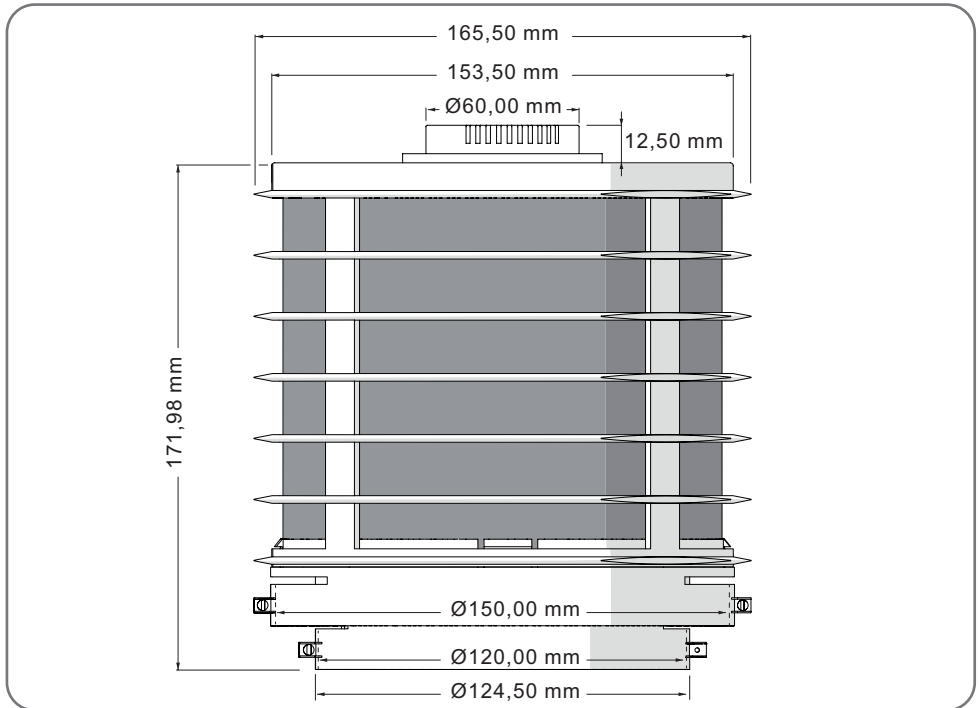


Abb. 3.1

Identifikation des Produkts/Marke		Aira
Produktbeschreibung		Universal-Aktivkohlefilter mit langer Lebensdauer, für Dunstabzugshauben
Produkt für den privaten/ gewerblichen Gebrauch		Für den privaten Gebrauch im Haushalt

Eigenschaften

Abmessungen des Geräts (Höhe-Länge)	mm	171,98 (Akustikalarmsensor ausgeschlossen) x 165,50
Innendurchmesser	mm	Ø 150
Nettogewicht	kg	0,40
Abmessungen der Verpackung (Länge-Tiefe-Höhe)	mm	169 x 169 x 229
Bruttogewicht (ohne Verpackung)	kg	1,32

Adapter	Ø 120 mm
---------	----------

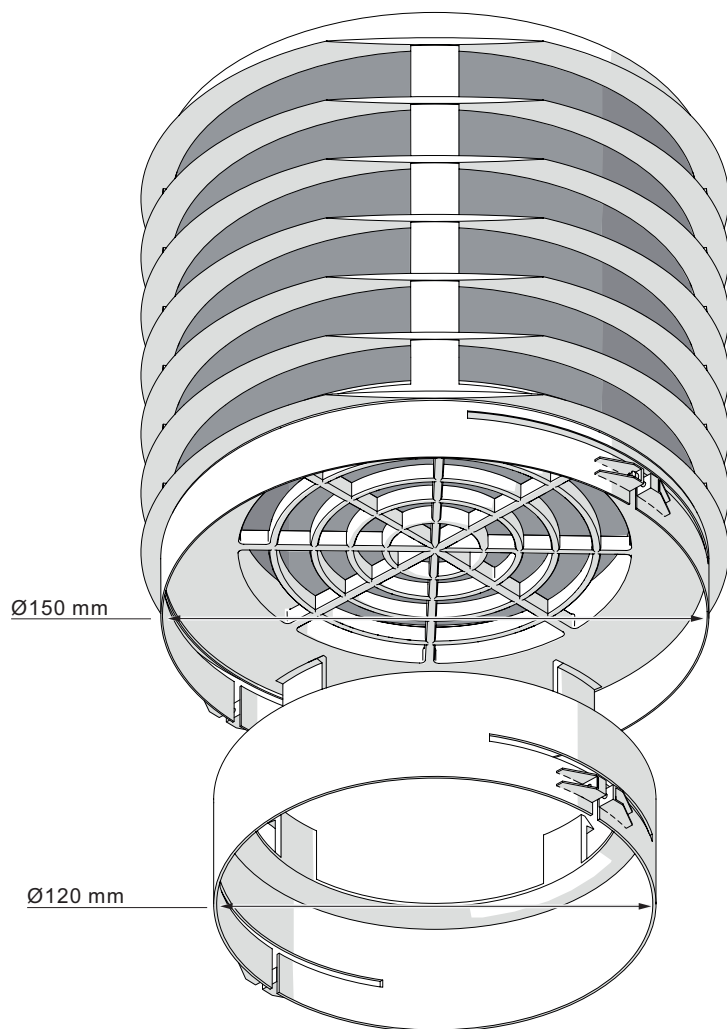
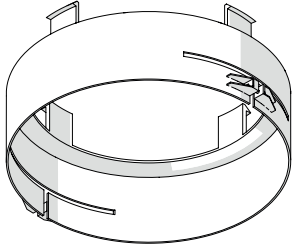


Abb. 3.2

4 : INSTALLATION

4.1 Zubehörliste

Artikel	Abbildung
Adapter Ø 120 mm (im Lieferumfang enthalten).	

4.2 Vorbereitende Arbeiten

Vor der Installation:

	ACHTUNG: Der Verwendungszweck dieses Geräts ist das Filtern der in die Dunstabzugshaube eintretenden Luft. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sach- oder gar Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
---	--

Auspacken des Filters

- 1) - Den Filter mit langer Lebensdauer auspacken.
- 2) - Entfernen Sie vorsichtig alle Verpackungen und Schutzfolien (falls vorhanden).

	WICHTIGER HINWEIS: Verwenden Sie beim Auspacken des Geräts keine scharfen Gegenstände.
--	--

	HINWEIS: Die Abbildungen im folgenden Abschnitt dienen nur zur Veranschaulichung, da Ihre Haube von den Abbildungen abweichen kann.
---	---

4.3 Installationsanleitung

Der Universal-Filter mit langer Lebensdauer ist die ideale Lösung für Filterhauben und/oder Dunstabzugshauben, die in Umlufthauben umgewandelt werden können.



WICHTIGER HINWEIS: Der ULLF-Filter muss **immer am Ausgang des Motors** der Haube (Abzugshaube oder Filterhaube) platziert werden.



HINWEIS: Dank des mitgelieferten Adapters kann der ULLF-Filter an allen Hauben mit einem Motorauslassdurchmesser von 120 mm oder 150 mm installiert werden.

1) - Trennen Sie die Haube vom Stromnetz



ACHTUNG: Versuchen Sie **NIEMALS**, Arbeiten an Ihrer Haube vorzunehmen, ohne vorher die Stromversorgung zu unterbrechen.

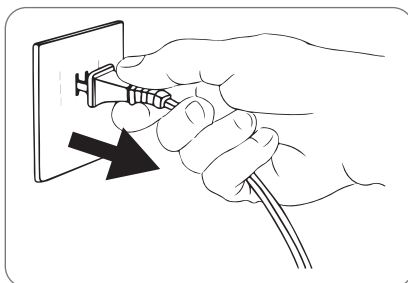


Abb. 4.1

2) - Entfernen Sie die Kaminabdeckung der Haube (entfernen Sie alle etwaigen Befestigungsschrauben).

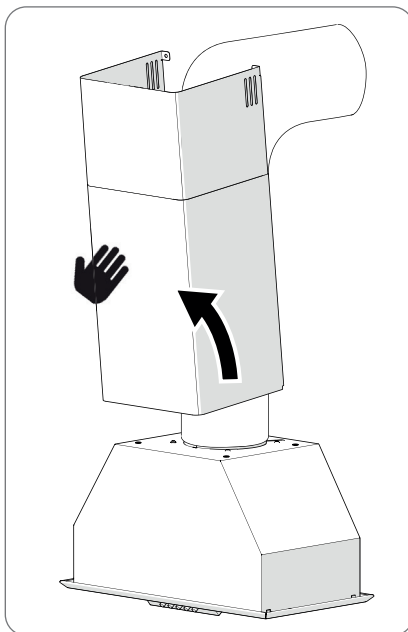


Abb. 4.2

- 3) - Wenn Ihre Haube in der Betriebsart „**Abluft**“ installiert ist, muss das Luftauslassrohr entfernt und die Austrittsöffnung nach außen verschlossen werden.

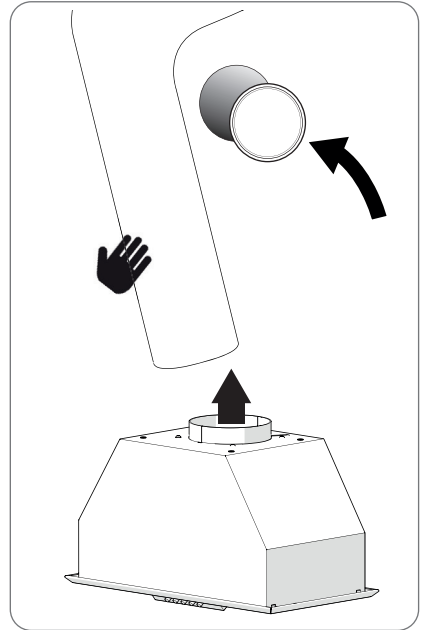


Abb. 4.3

- 4) - Wenn Ihre Haube in der Betriebsart **Umluft** installiert ist, muss/müssen der/die vorhandene(n) Aktivkohlefilter, der/die sich normalerweise unten an der Haube vor dem Motoreingang befindet/befinden, entfernt werden. Um an die Filter zu gelangen, muss die untere Platte der Haube entfernt werden.



HINWEIS: Die Anzahl und Anordnung der Aktivkohlefilter hängt vom Typ Ihrer Haube ab.

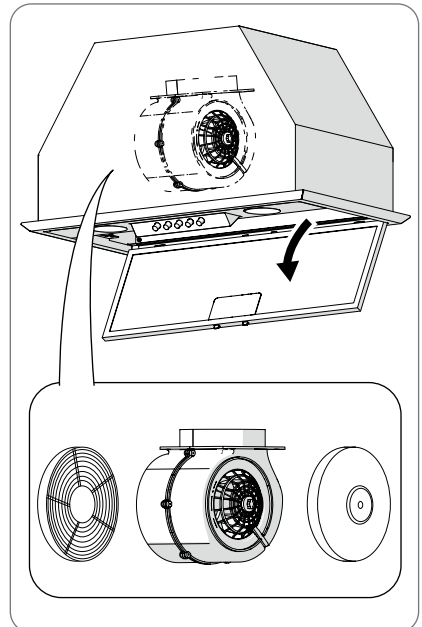


Abb. 4.4

5) - Platzieren Sie den ULLF-Filter (1) direkt auf den Motorauslassstutzen (2).

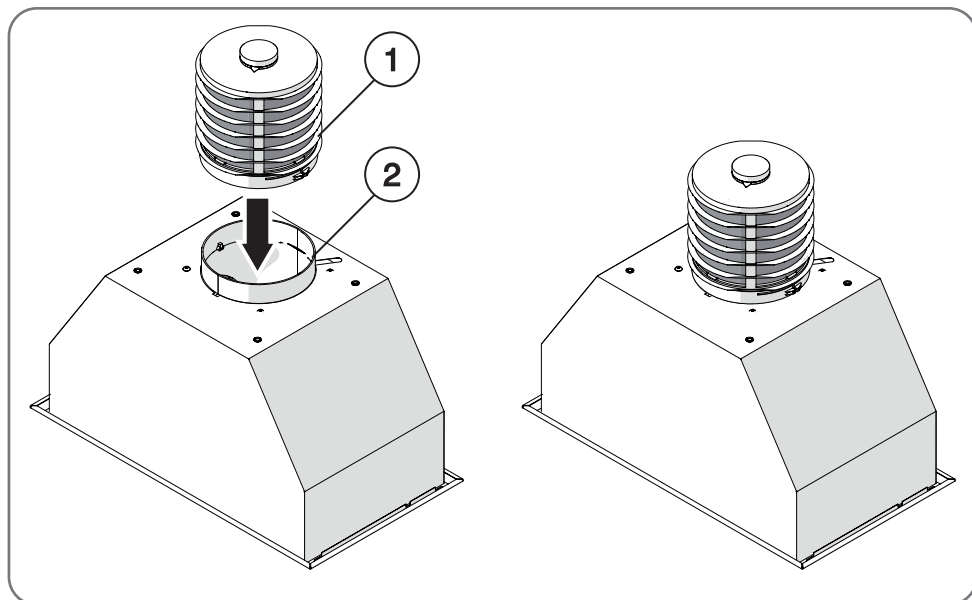


Abb. 4.5

6) - Wenn der Durchmesser des Motorauslassstutzens $\varnothing 120\text{mm}$ anstelle von $\varnothing 150\text{mm}$ beträgt, muss der mit dem ULLF-Filter mitgelieferte Adapter/Reduzierer verwendet werden.

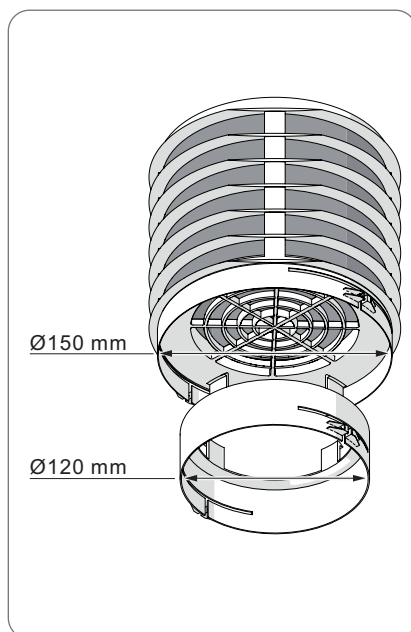


Abb. 4.6

- 7) - Befestigen Sie den ULLF-Filter ordnungsgemäß am Motorausgang, indem Sie die beiden Schrauben an der Außenseite des Adapters (Ø150mm oder Ø120mm) anziehen.

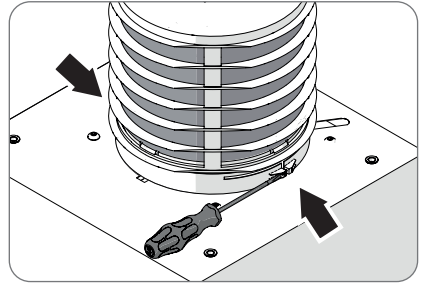


Abb. 4.7

- 8) - Der ULLF-Filter ist mit einem **Akustikalarmsensor** ausgestattet. Dieser ist so programmiert, dass er nach 750 Stunden Benutzung der Haube (ca. 2 Jahre) aktiviert wird und durch „Pieptöne“ akustisch darauf hinweist, dass der Filter ausgetauscht werden muss. **Der ULLF-Filter funktioniert ohne jegliche Stromversorgung.**

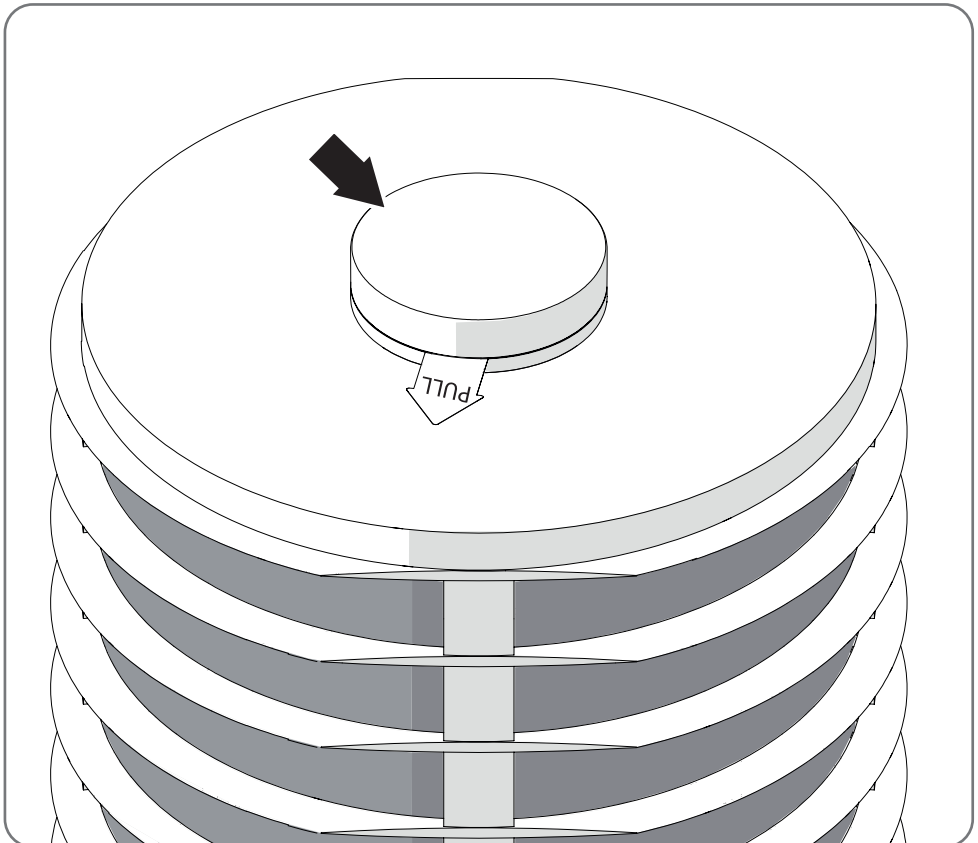


Abb. 4.8

- 9) - Zum Aktivieren des Akustikalarms muss die Lasche, die den Kontakt der Batterie im Sensor blockiert, entfernt werden. **Der Sensor gibt einen doppelten „Piepton“ ab, um seinen Aktivierungsstatus anzuzeigen.**

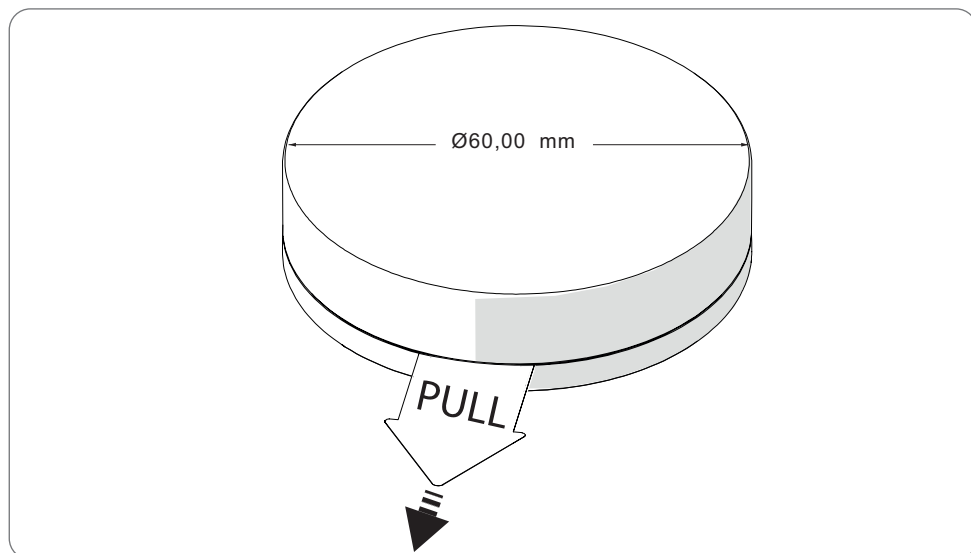


Abb. 4.9



WICHTIGER HINWEIS: Der ULLF-Aktivkohlefilter kann NICHT gewaschen werden. Am Ende seines Lebenszyklus muss er unbedingt durch einen neuen Filter ersetzt werden. Befolgen Sie genau die nachstehenden Anweisungen.

- 10) - Nach 2 Jahren aktiviert sich der Sensor-Timer auf die folgende, vom Hersteller festgelegte Weise:
- a. Durch Abgabe von 4 aufeinanderfolgenden „Pieptönen“, die 4 Mal in einem Abstand von 5 Minuten wiederholt werden.
 - b. Die Sequenz „a“ wird alle 6 Stunden wiederholt, um sicherzustellen, dass das Akustiksignal innerhalb der ersten 24 Stunden von einer Person im Haus gehört wird.
 - c. Die Sequenz der Punkte „a“ und „b“ wird im Abstand von 7 Tagen wiederholt, um sicherzustellen, dass das Warnsignal "ULLF-Filterwechsel" gehört wird (falls das Signal mehrere Tage lang nicht gehört werden sollte).
 - d. Die Sequenz „c“ wird jede Woche wiederholt, bis die Batterie leer ist (falls das Signal eine oder mehrere Wochen lang nicht gehört werden sollte).
- 11) - Bringen Sie die Kaminabdeckung der Haube wieder an (schrauben Sie alle etwaigen Befestigungsschrauben fest, siehe auch Abb.4.2).
- 12) - Denken Sie daran, dass der Sensor-Timer wie unter Punkt 10) beschrieben 2 Jahre nach seiner Aktivierung anspricht und Sie daran erinnert, dass der aktuelle ULLF-Filter durch einen neuen ersetzt werden muss, da seine Filterkapazität erschöpft ist.

tutta un'altra
aira®